

LBDIS

We know
books

Redactare: Mihaela Cosma
Tehnoredactare & DTP copertă: Mihail Vlad
Pregătire de tipar: Marius Badea

Ilustrații de Jennifer Miles

Descrierea CIP a Bibliotecii Naționale a României

RYDER, CHLOE

Surpriza / Chloe Ryder; trad. din lb. engleză de Dașa Suciș. –

Ed. a 2-a. – Pitești: Paralela 45, 2022

ISBN 978-973-47-3569-3

I. Suciș, Dașă (trad.)

821.111

PRINCESS PONIES series

A Special Surprise

Chloe Ryder

Text copyright © Awesome Media and Entertainment Ltd 2014

Illustrations copyright © Jennifer Miles 2014

This translation of *A Special Surprise* is published by Paralela 45
Publishing House by arrangement with Bloomsbury Publishing Plc.

Copyright © Editura Paralela 45, 2022

Prezenta lucrare folosește denumiri ce constituie mărci înregistrate, iar conținutul este
protejat de legislația privind dreptul de proprietate intelectuală.
www.edituraparelela45.ro

Tipărit la Rotografika, Serbia,
prin reprezentantul exclusiv pentru România, 4 COLOURS

Prințesele din Ponilandia

Surpriza

Ediția a II-a



CHLOE RYDER

Traducere din limba engleză de
Dașă Suciș

Editura Paralela 45

Mulțumiri speciale Juliei Sykes



Castelul era luminat de torțe. Flăcările lor pâlpâitoare aruncau umbre lungi pe ziduri în timp ce fetița și poneiul se îndreptau spre curtea castelului. Copila purta un tricou lung în dungi și o pereche de colanți. Părul ei era o claie de bucle castanii. Poneiul alb ca zăpada avea o coamă deasă și o coadă lungă, care atingea po-deaua. Copitele erau lustruite și acoperite cu praf auriu și sclipitor. Mergea țănoș; coronița lui rozalie scânteia în lumina torțelor.

Zidurile castelului erau decorate cu flori și panglici. Muzica plutea în aer. Fetița rezista cu

greu tentației de a sări de pe spatele poneiului și a începe să danseze. Curtea regală era plină de ponei. Coama lor strălucea de bijuterii, iar în jurul gâtului purtau eșarfe viu colorate.

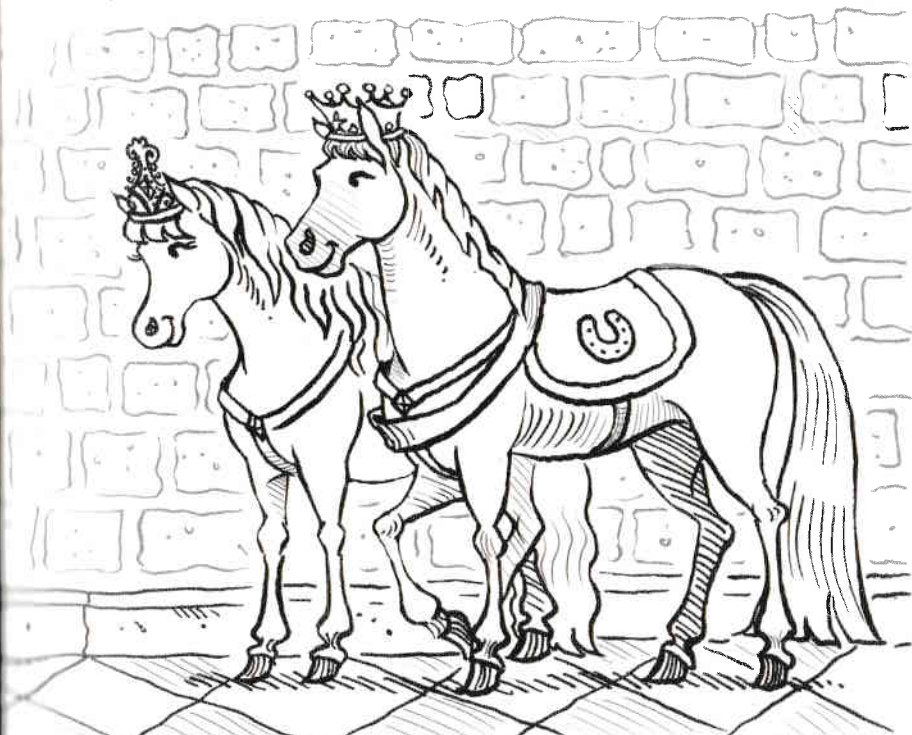
Fetița și tovarășa ei se îndreptară spre scenă. Acolo îi aștepta un ponei foarte arătos, cu o robă aurie, alături de un ponei de culoare arămie. Regina Rază-de-Lună și Regele Stea-de-Foc



zâmbiră. Fata alunecă de pe spatele prințesei ponei și amândouă făcură o reverență.

— Maiestatele Voastre, murmurară ele.

— Pippa MacDonald, prințesă Praf-de-Stele! Toți locuitorii din Ponilandia vă mulțumesc! Ați găsit cele opt potcoave și le-ați adus înapoi la Zidul Șoaptelor. Fără voi Ponilandia ar fi fost pierdută pentru totdeauna!



Potcoavele sclipiră, aruncând scânteii magice.

— Trăiască Pippa și prințesa Praf-de-Stele!
declamă Regina Rază-de-Lună.

— Trăiască Pippa și Prințesa Praf-de-Stele!

strigară toți poneii în cor.

Cele două se întoarseră către mulțime și strigară la rândul lor:

— Trăiască Ponilandia!



Capitolul 1

— Mai vrei tort, Pippa? o întrebă mama.

Pippa se uită la prăjitură. Era delicioasă, umplută cu cremă și presărată cu fulgi de ciocolată.

— Nu știu... Dacă mai mănânc, o să fiu prea grea pentru Ghiocel, și mâine n-o să mai poată să sară peste obstacole.

Mama râse:

— Prostii! Ghiocel e un cal puternic. Ar putea să țină în spate două fetițe mari ca tine.

Pippa zâmbi:

— Atunci, mai vreau o felie, mulțumesc.

Trebuie să am multă energie. Săriturile de azi au fost grele. V-am povestit cum am sărit peste zid? Doamna Adams a spus că a fost o săritură perfectă.

Miranda, sora mai mare a Pippei, își dădu ochii peste cap:

— Asta e a șasea oară când ne spui!

— Serios? Sunt foarte încântată și emoționată din cauza concursului de echitație de mâine. Mă face să devin uitucă.

Pippa MacDonald, fetița înnebunită după ponei, era în vacanță la mare împreună cu mama și frații ei, Jack și Miranda. Cum în apropiere se afla un club de echitație, la începutul vacanței mama îi făcuse cadou Pippei câteva lecții de călărie. Clubul avea un ponei pe nume Ghiocel,

numit după un celebru ponei campion. Pippa avea acasă un afiș cu faimosul ponei, așa că a fost mai mult decât încântată când l-a primit pe Ghiocel la antrenamente.

Fetița avea însă un secret. În prima zi de vacanță, doi căluți-de-mare uriași o duseseră în Ponilandia, o insulă magică peste care domnea Familia Regală a poneilor. Ponilandia era în pericol, iar Pippa împreună cu prietena ei, Praf-de-Stele, au salvat insula, gășind cele opt potcoave de aur. Acestea fuseseră furate de pe un zid străvechi al castelului Ponelis de către baroneasa Divina. Poneiul ticălos scăpase, dar acum potcoavele atârnau la locul lor, iar poneii erau în siguranță.

Pippa termină prăjitura și duse farfuria la chiuveță. Era rândul ei să spele vasele. În timp ce se juca cu baloanele de săpun, își aminti de

ziua în care îi întâlnise pe căluții-de-mare. Trăise atâtea aventuri în Ponilandia! Fetei îi era dor de Praf-de-Stele, mai ales în ziua aceea — ziua de naștere a prietenei sale. Probabil sărbătorea cu familia ei. Pippa și-ar fi dorit să fie și ea la petrecere, dar nu avea cum, așa că se consolă la gândul orelor de călărie de a doua zi.

Când cina luă sfârșit, toată lumea se înghesui pe canapea, pentru a urmări un concurs de talente, preferatul Pippei. Dar fetița nu se putea relaxa. Avea multe de făcut înaintea competiției.

Se duse în camera ei și verifică dacă avea cămașa și pantalonii de echitație curați. Apoi se așază pe podea și începu să-și lustruiască cizmele până își văzu fața oglindindu-se în ele.

Obosită, dar fericită, Pippa își odihni brațele pe pervazul ferestrei și privi visătoare pe geam. Apusul de soare arunca o văpaie roșie peste

suprafața mării. Fetița respiră adânc. Iubea mirosul de apă sărată. Era atât de liniște. Se auzea doar țipătul îndepărtat al pescărușilor... și un sunet ciudat venit din tufișurile de sub fereastră. Pippa rămase nemișcată. Cine făcea acel zgomot?

— Pippa, ești acolo?

Inima Pippei începu să bată cu putere. Recunoscuse vocea.

